

# BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

**SESSION 2015**

**CHINOIS**

---

**LANGUE VIVANTE 2**

Séries **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

Séries **ST2S** et **STMG** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Séries **STI2D**, **STD2A**, **STL** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – épreuve facultative

## ATTENTION

**Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :**

- Série **L (LVA Y COMPRIS)** : questionnaire pages 5/7 à 6/7.
  - Séries **ES, S, STMG, ST2S, STI2D, STD2A, STL** : questionnaire page 7/7.
- 

*L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 7 pages numérotées de 1/7 à 7/7.

## **Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

## 资料 1

### 外国学生看北京

5 现在,越来越多的外国学生在北京学习汉语和其他学科。很多人喜欢北京,特别是胡同和四合院。以前,四合院里住着好几个家庭,邻里关系很好。人们见面时热情地打招呼,互相问候,也互相帮忙,让人们感觉像生活在大家庭中一样。北京的路上有很多树、小公园,人们常常去那里跑步、散步、打太极拳、跳舞、唱京剧。夏天的晚上很多人在外面弹琴、唱歌、下棋或者聊天。这些都给他们留下了很美好的印象。

十几年前,一位外国学生德伟在中国读书时,住在一位老师家。他跟老师家人住在四合院里,感到了人们对他的热情。同时他看到中国学校的老师非常严厉,中国的学生从早上到晚上,天天有做不完的作业。

10 两年前,德伟又去了中国,他看到北京发生了很大变化:一条条宽大的道路、一座座好看的房子、一辆辆新汽车。自行车和三轮车都比以前少了,街上到处都是饭馆、小吃、超市。只是那些菜市场还是不太干净。

德伟很想再去中国,但是不知道什么时候才能去。他想,下次到北京时,可能很多地方他都不认识了吧。

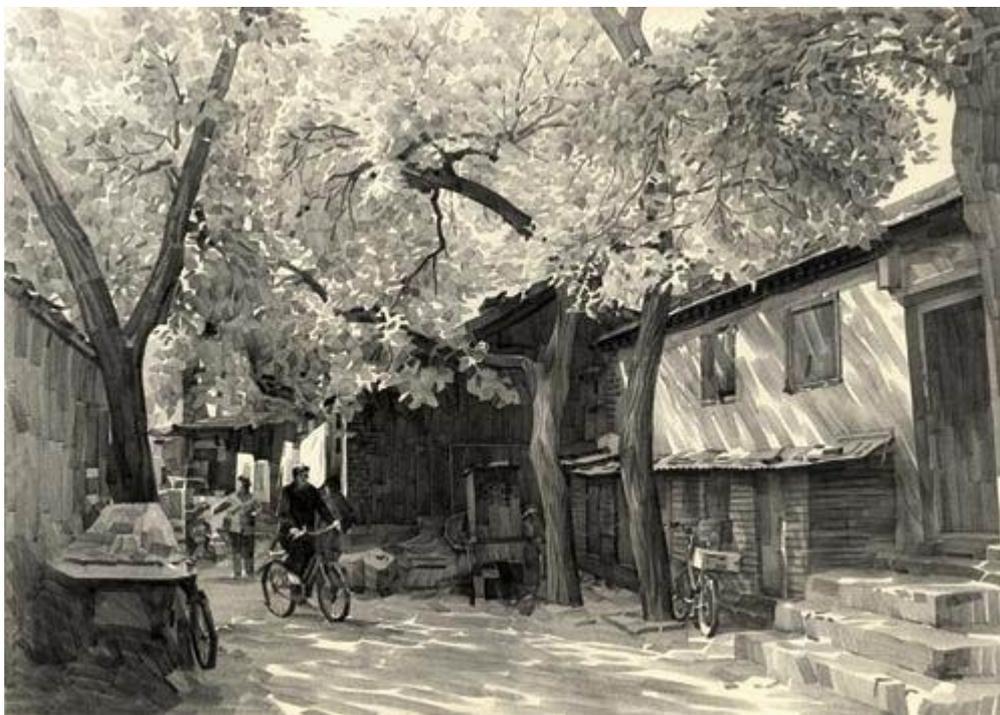
根据德伟文章改写,来源:人民日报,2014年9月14日

#### Aide à la compréhension

胡同	hútòng	ruelle
四合院	sìhéyuàn	北京的老房子
邻里关系	línǐ guānxi	relation de voisinage
打招呼	dǎzhāohu	见面的时候问好
互相	hùxiāng	réciproquement
太极拳	tàijí quán	/
跳舞	tiàowǔ	/
京剧	jīngjù	opéra de Pékin
弹琴	tán qín	jouer avec un instrument de musique
下棋	xià qí	jouer aux échecs
聊天	liáotiān	说话
印象	yìnxiàng	impression
严厉	yánlì	sévère
变化	biànhuà	/
三轮车	sānlúnchē	tricycle
超市	chāoshì	很大的商店
干净	gānjìng	propre

## 资料 2

### 老北京



来源：老北京网

那时候在北京城里还能看见城墙，到处都是胡同，胡同里鸡和兔子跑来跑去，路上还有驼队经过。在路边找一块大石头坐下来，就可能坐在一件文物上。那时候，北京真是一个特别的城市，可惜现在都没有了。

雅克·班巴诺 (Jacques Pimpaneau) 2014-03-07, 来源: 南方周末

#### Aide à la compréhension

城墙	chéngqiáng	rempart
驼队	tuóduì	troupeau de chameaux
文物	wénwù	古老的东西
可惜	kěxī	dommage



一个法国人说：“来中国以前，我们想，北京人可能还坐三轮车，可是到了北京发现这里的汽车比法国的还多，有的车又大又新，看不见三轮车了。北京变化得太快太大了，我每次回来都有新的感觉。”

*D'après une interview de «北京印象» sur le site Xinhua.*

*[http://news.xinhuanet.com/focus/2002-10/03/content\\_581662.htm](http://news.xinhuanet.com/focus/2002-10/03/content_581662.htm)*

**TRAVAIL À FAIRE**  
**LV2 Série L**

*Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou traditionnels.  
Le pinyin est autorisé pour les caractères hors seuil.*

**I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT**

A. **选择正确的回答** Reportez votre choix en indiquant le numéro et la lettre sur votre copie (3 points, 1 point par question ; **LVA 1,5 points, 0,5 points par question**)

1. 看资料 1: 德伟在北京的时候住在:

- a) 小公园
- b) 四合院
- c) 同学家

2. 资料 2 说的是 :

- a) 现在的北京
- b) 春天的北京
- c) 过去的北京

3. 看资料 3: 北京的变化是:

- a) 三轮车比以前多
- b) 汽车比以前少
- c) 汽车比以前多

B. **请用中文回答** (3 points)

1. 看资料 1, 四合院为什么像大家庭一样? (1.5 points)

2. 看资料 2, 以前的北京有什么特别的? (1.5 points)

C. En vous appuyant sur les 3 documents proposés, expliquez le sentiment des étrangers par rapport à l'évolution de Pékin. (Répondez en français, 80 mots environ, 4 points ; **LVA 50 mots, 2,5 points**)

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront également la question suivante en chinois**

D. 看资料 2 和 3，请对比两张图片。(50 个字左右，3 points )

## **II. EXPRESSION ÉCRITE**

写作：两题都要做

**Seuls les candidats de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes**

1. 看了 3 份资料，说说你喜欢老北京还是新北京，为什么？  
(100 个字左右，5 points)
2. 喜欢你住的地方吗？为什么？  
(100 个字左右，5 points)

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront à la place les questions suivantes**

1. 看了这些资料，说说你喜欢老北京还是新北京，为什么？  
(100 个字左右，5 points)
2. 对你来说，最理想的城市是什么样的？(100 个字左右，5 points)

**TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT**  
**LV2 Séries ES, S, ST2S, STMG, STI2D, STD2A, STL**

*Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou traditionnels.*

*Le pinyin est autorisé pour les caractères hors seuil.*

## I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

**A. 选择正确的回答** Reportez votre choix en indiquant le numéro et la lettre sur votre copie (3 points, 1 point par réponse )

1. 看资料 1: 德伟在北京的时候住在:

- a) 小公园
- b) 四合院
- c) 同学家

2. 资料 2 说的是 :

- a) 现在的北京
- b) 春天的北京
- c) 过去的北京

3. 看资料 3: 北京的变化是:

- a) 三轮车比以前多
- b) 汽车比以前少
- c) 汽车比以前多

**B. 请用中文回答 (3 分)**

1. 资料 1, 四合院为什么像大家庭一样? (1 分)

2. 资料 2, 以前的北京有什么特别的? (2 分)

**C.** En vous appuyant sur les 3 documents proposés, expliquez le sentiment des étrangers par rapport à l'évolution de Pékin. (Répondez en français, 80 mots environ, 4 points)

## II. EXPRESSION ÉCRITE

**写作: 只做一题, 10 分**

1. 看了 3 份资料, 说说你喜欢老北京还是新北京, 为什么?  
(120 个字左右, 10 points)

或

2. 你喜欢你住的地方吗? 为什么? (120 个字左右, 10 points)